

PROTOKOL č. 2,
KTORÝM SA MENÍ A DOPĽŇA ZMLUVA O ZALOŽENÍ EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
PRE ATÓMOVÚ ENERGIU

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY,

ODVOLÁVAJÚC SA NA dôležitosť toho, aby mali ustanovenia Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu naďalej právne účinky v plnom rozsahu,

ŽELAJÚC si prispôbiť uvedenú zmluvu novým pravidlám ustanoveným Zmluvou o Európskej únii a Zmluvou o fungovaní Európskej únie, najmä v inštitucionálnej a finančnej oblasti,

SA DOHODLI NA týchto ustanoveniach, ktoré sú pripojené k Lisabonskej zmluve, a ktorými sa mení a dopĺňa Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu:

Článok 1

Týmto protokolom sa mení a dopĺňa Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Zmluva o ESAE“) v znení platnom v čase nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy.

(druhý pododsek sa netýka slovenskej verzie)

Článok 2

Názov hlavy III Zmluvy o ESAE „Inštitucionálne ustanovenia“ sa nahrádza názvom „Inštitucionálne a finančné ustanovenia“.

Článok 3

Na začiatok hlavy III sa vkladá táto nová kapitola:

„KAPITOLA 1
UPLATŇOVANIE NIEKTORÝCH USTANOVENÍ ZMLUVY O EURÓPSKEJ ÚNII A ZMLUVY
O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE

Článok 106a

1. Na túto zmluvu sa vzťahujú článok 7, články 9 až 9f, článok 48 ods. 2 až 5 a články 49 a 49a Zmluvy o Európskej únii, článok 16a, články 190 až 201b, články 204 až 211a, článok 213, články 215 až 236, články 238, 239 a 240, články 241 až 245, články 246až 262, články 268 až 277, články 279 až 280 a články 283, 290 a 292 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ako aj Protokol o prechodných ustanoveniach.

2. Odkazy na Úniu, „Zmluvu o Európskej únii“, „Zmluvu o fungovaní Európskej únie“ alebo „zmluvy“ v ustanoveniach uvedených v odseku 1, ako aj v ustanoveniach uvedených v protokoloch pripojených tak k uvedeným zmluvám, ako aj k tejto zmluve, sa v rámci tejto zmluvy považujú za odkazy na Európske spoločenstvo pre atómovú energiu a na túto zmluvu.

3. Ustanovenia Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa neodchyľujú od ustanovení tejto zmluvy.“.

Článok 4

V časti III Zmluvy o ESAE sa kapitoly I, II a III označujú ako II, III a IV.

Článok 5

Článok 3, články 107 až 132, články 136 až 143, články 146 až 156, články 158 až 163, články 165 až 170, články 173, 173a a 175, články 177 až 179a, články 180b a 181, články 183, 183a, 190 a 204 Zmluvy o ESAE sa zrušujú.

Článok 6

Nadpis hlavy IV Zmluvy o ESAE „Finančné ustanovenia“ sa nahrádza nadpisom „Osobitné finančné ustanovenia“.

Článok 7

1. V článku 38 treťom odseku a v článku 82 treťom odseku Zmluvy o ESAE sa odkazy na články 141 a 142 nahrádzajú odkazmi na články 226 a 227 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

2. V článku 171 ods. 2 a v článku 176 ods. 3 Zmluvy o ESAE sa odkaz na článok 183 nahrádza odkazom na článok 279 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

3. V článku 172 ods. 4 Zmluvy o ESAE sa odkaz na článok 177 ods. 5 nahrádza odkazom na článok 272 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

4. V Zmluve o ESAE sa slová „Súdny dvor“ nahrádzajú slovami „Súdny dvor Európskej únie“.

Článok 8

Článok 191 Zmluvy o ESAE sa nahrádza takto:

„Článok 191

Na území členských štátov požíva Spoločenstvo výsady a imunity, ktoré sú potrebné na plnenie jeho poslania, za podmienok ustanovených v Protokole o výsadách a imunitách Európskej únie.“

Článok 9

Článok 206 Zmluvy o ESAE sa nahrádza takto:

„Článok 206

Spoločenstvo môže uzavrieť s jedným alebo s viacerými štátmi alebo s medzinárodnými organizáciami dohody o pridružení, ktoré upravujú vzájomné práva a povinnosti, spoločné postupy a osobitné konania.

Tieto dohody uzatvára Rada, ktorá sa uznáva jednomyselne po porade s Európskym parlamentom.

Ak takéto dohody znamenajú zmenu alebo doplnenie tejto zmluvy, tieto zmeny a doplnenia sa musia najskôr prijať podľa postupu, ktorý je ustanovený v článku 48 ods. 2 až 5 Zmluvy o Európskej únii.“

Článok 10

Príjmy a výdavky Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s výnimkou príjmov a výdavkov Agentúry pre zásobovanie a spoločných podnikov sú zahrnuté do rozpočtu Únie
